

The Hanukkah Story

Ma'oz Tzur text by Mordechai (13th Century)
Music and Additional Text
by Lucas Richman

$\bullet = 80$

Musical notation for measures 1-4. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked as $\bullet = 80$. The dynamics are marked *p* (piano). The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

5

Musical notation for measures 5-8. The melody continues in the right hand, and the bass line remains in the left hand.

9

Musical notation for measures 9-13. The tempo is marked as $\bullet = 120$. The dynamics are marked *f* (forte). The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

14

Musical notation for measures 14-18. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

19

Musical notation for measures 19-22. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

23

Musical notation for measures 23-26. The dynamics are marked *dim.* (diminuendo) and *p* (piano). The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

Narr.

28 Nes Ga - dol Ha - ya Sham. Mir - a - cle Big Was There.

pp

Narr.

32 Four words in Hebrew represented on children's toy dreidels that tell of a miracle which happened over two thousand years ago. The story of this miracle is celebrated every year at this time as the Jewish festival of Hanukkah.

35 $\bullet = 120$

S Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

A Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

T Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

B Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

35 *mp*

39

S
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

A
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

T
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

B
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

39

43

S
eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

A
eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

T
eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

B
eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

43

47

S
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

47

Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

51

S
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

51

Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

Narr.

55 At that time, there was a cruel king who ruled over the land of Israel. He would get very angry at anyone who had different views about life and religion.

Narr.

61 The Jewish people were fortunate to have escaped from under the king's rule after he had destroyed their temple.

67

S Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

67

71

S
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

71

Narr.

But a small group of brave fighters, called the Maccabees, made their way from the hills of Judea

76

Narr.

...all the way back to Jerusalem, winning battle after battle... until they were finally able to free the city from the evil king.

80

85

S Ah Ah

A Ah Ah

T Ah Ah

B Ah Ah

85

f

89

S Ah Ah

A Ah Ah

T Ah Ah

B Ah Ah

89

93

S
A
T
B

93

97

S
A
T
B

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

97

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

101

S far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

A far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

T far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

B far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

101

105

S mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim.

A mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

T mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

B mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

105

109

S
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

A
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

T
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

B
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

109

113

S
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

A
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

T
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

B
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

113

Narr.

118

Narr.

123

When the Maccabees regained access to their temple... ...they found they had just enough oil to burn and shed light for one night...

128

$\bullet = 80$
Nes

S Ga-dol

A Ha-ya Sham Ba-

T Nes Ga-dol Ha-ya

B Sham Ba-

Narr.

128

...but the oil burned miraculously for eight full nights... ...enough time for more oil to be made.

134

S Ba-ruch she-mo... ha - 'o-lam,

A ruch a - tah A - do - nai E-lo-hei - nu me-lech ha - 'o - lam, A - sher kid-sha-nu b' -

T Ba-ruch she-mo... ha - 'o-lam,

B ruch a - tah A - do - nai E-lo-hei - nu me-lech ha - 'o - lam, A - sher kid-sha-nu b' -

134

Empty musical staves for piano accompaniment.

139

Ritard.

S b' - mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

A mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

T b' - mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

B mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

139

Empty musical staves for piano accompaniment, ending with a *p* dynamic marking.

A Tempo

Narr.

143

The Hebrew word, Hanukkah, means "dedication,"

...and this is why the Jewish people celebrate Hanukkah, the rededication of their temple,...

Narr.

149

...by lighting one candle for each of the eight days a miracle took place.

153

accel.

S

Nes ga-dol ha - ya sham. Nes ga-dol ha - ya sham.

A

Nes ga-dol ha - ya sham. Nes ga-dol ha - ya sham.

T

Nes ga-dol ha - ya sham. Nes ga-dol ha - ya sham.

B

Nes ga-dol ha - ya sham. Nes ga-dol ha - ya sham.

153

cresc.

*Production Option: Eight lights on stage may be illuminated in progression as the upper octaves are played.

159

♩ = 120

S
Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na-'eh le-sha - bei - ach.

A
Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na-'eh le-sha - bei - ach

T
Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na-'eh le-sha - bei - ach

B
Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na-'eh le-sha - bei - ach

159

mf

163

S
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to-da ne-za - bei - ach. Le -

A
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to-da ne-za - bei - ach. Le -

T
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to-da ne-za - bei - ach. Le -

B
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to-da ne-za - bei - ach. Le -

163

167

S
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

A
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

T
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

B
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

167

171

S
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

171

175

accel.

S Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

A Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

T Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

B Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

175

Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

cresc.

180

$\bullet = 152$

f

188

196

203

S
A
T
B

203

209

S
A
T
B

Ha - nuk - kah! Ha - nuk - kah!
Ha - nuk - kah! Ha - nuk - kah!
Ha - nuk - kah! Ha - nuk - kah!
Ha - nuk - kah! Ha - nuk - kah!

209

215

S
Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

A
Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

T
Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

B
Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

215

223

S
Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

A
Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

T
Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

B
Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

223

230

S
Ha - nuk - kah!

A
Ha - nuk - kah!

T
Ha - nuk - kah!

B
Ha - nuk - kah!

230

236

S

A

T

B

236

Sub